



# **DOSSIER**

## Intercettazioni Russo - Italiano

Allegato di: OP. URAGANO ROSSO

Risorsa Intelligence: TECHINT

Da: Comando NATO - sez. Europa

*Da quando i Russi hanno iniziato la loro invasione dell'Europa, i Servizi di Informazioni di tutti i Paesi europei e Nato hanno avviato una massiccia operazione di intercettazione di tutte le comunicazioni nemiche.*

*Molte di esse appaiono criptate e le unità di analisi sono al costante lavoro per decriptare e monitorare tutte le trasmissioni russe.*

*Ad oggi hanno elaborato un Dossier che raggruppa le parole maggiormente usate dal nemico nelle comunicazioni e nei documenti.*

*L'Unità di Analisi Comunicazioni ritiene utile, per lo svolgimento della vostra missione, fornirvi uno strumento che vi permetta di familiarizzare con queste parole al fine di agevolare le operazioni di analisi preventiva e sul campo dei materiali e delle strutture nemiche.*

*Qualora la stessa Unità dovesse ritenere utile implementare il Dossier, sarà cura del Comando Operazioni farvelo pervenire prima della missione.*

*Il Russo è una lingua complessa, non solo per l'uso di un alfabeto diverso dal nostro, ma anche per i molti dialetti parlati.*

*Si rendono quindi possibili discrepanze ed errori nelle traduzioni letterali, ma l'ambiguità dei significati è spesso legata all'interpretazione degli stessi.*

*Questo Dossier è stato elaborato contestualizzando le intercettazioni ed elaborando quindi un profilo già idoneo dei significati delle parole, al fine di agevolarvi nell'utilizzo e nella comprensione delle stesse.*

ITALIANO	RUSSO
----------	-------

**A**

a	в
acido folico	фолиевая кислота
acqua	вода
agente nervino	нервный агент
alimentazione	поставка
allarme	сигнал тревоги
alta	ВЫСОКИЙ
alternato	чередовать
altezza	высота
americano	американский
annotazioni	учет
antenna satellitare	спутниковая антенна
anticoagulante	антикоагулянт
area	область
armata	АРМИЯ
atropina	атропин

Attenzione  
ausiliario  
automatico

внимание  
вспомогательный  
автоматический

**B**

b  
beni  
bianco  
blu  
bolla  
bomba  
brt

б  
товары  
белый  
синий  
пузырь  
бомба  
БРТ

**C**

c  
caduta  
campo minato  
carrelli  
cassaforte  
causale  
centralina  
chiave  
chiave  
chimico  
circuitto  
codice  
collegamento  
comando  
compressore  
computer  
con  
controllo  
cucina  
cura ( materiale radioattivo)

с  
ОСЕНЬ  
минное поле  
CARTS  
сейф  
причинный  
блок  
ключ  
ключ  
химическая  
схема  
код  
ссылка  
команда  
компрессор  
компьютер  
с  
контроль  
варка  
уход

**D**

d  
da  
data  
del  
deposito attrezzi  
deposito munizioni  
descrizione  
destinatario

d  
от  
дата  
из  
сарай для инструментов  
склад боеприпасов  
описание  
получатель

	destinazione	назначения
	deviatore	отклонитель
	di	для
	dinamite	динамит
	disinnesco	разрядить
	documento	документ
<b>E</b>		
	e	и
	elettrico	электрический
	emergenza	аварийный
	emergenza	непредвиденный
<b>F</b>		
	f	е
	firma	подписание
<b>G</b>		
	generatore	генератор
	girare	стрелять
	girare per disattivare	Повернуть, чтобы деактивировать
	glucosio ipertonico	гипертоническая глюкоза
<b>H</b>		
<b>I</b>		
	incendio	FIRE
	inserire	ВСТАВИТЬ
	interruttore	переключатель
	invalidabile	непроходимый
<b>J</b>		
<b>K</b>		
	kg	килограмм
<b>L</b>		
	limite	ПРЕДЕЛ
	luogo	место
<b>M</b>		
	maneggiare	рукоятка
	manovra	маневр
	manuale	руководство
	manutenzione	обслуживание
	materiale	материал
	metal detector	металлоискатель

	metanolo	метанол
	mezzo	средство
	militare	военные
	misto	смешанный
	misura	измерение
	mittente	отправитель
	morte	СМЕРТЬ
	motore	двигатель
	movimento	движение
<b>N</b>		
	naloxone	налоксон
	neutro	нейтральный
<b>O</b>		
	off	от
	on	на
	oppio	опиум
	orologio	смотреть
<b>P</b>		
	pannello	панель
	passaggio	ПРОХОЖДЕНИЕ
	penicillamina	пеницилламин
	pericolo	ОПАСНО
	piombo	вести
	Polonia	Польша
	pompa	насос
	ponte	мост
	porta	дверь
	premere	пресс
	primario	первичный
	prossimità	близость
	provvisorio	предварительный
	pulsante	кнопка
	pulsante	спусковой крючок
	pulsante attivazione	триггер активации
<b>Q</b>		
	quantità	количество
<b>R</b>		
	radioattivo	радиоактивное
	radioattivo	RADIOACTIVE
	raffreddamento	охлаждение

	rifiuti	мусор
	ritiro	снятие
<b>S</b>		
	scottature	ОЖОГИ
	secondario	вторичный
	sensori	датчиков
	sequenza	последовательность
	serratura magnetica	магнитный замок
	server	сервер
	sicurezza	безопасность
	siero antivipera	противовирусная сыворотка
	sistema	система
	sovradosaggio insulina	передозировка инсулина
	stato	состояние
	stazione radio	радиостанция
	stoccaggio	хранение
	su	на
	switch	Переключатель
<b>T</b>		
	tempo	время
	tensione	Натяжение
	terziario	третичный
	tossici	токсичный
	trasporto	транспорт
<b>U</b>		
	unità	товары
	uragano-rosso	Ураган-красный
<b>V</b>		
	veicoli	АВТОМОБИЛИ
	veleno vipera	яд гадюки
	vendita	продажа
	ventilazione	вентиляция
	verde	зеленый
	vettore	вектор
	via	через
	video sorvegliata	видеонаблюдение
	vigilanza	надзор
	vitamina K	витамин К

**W****X**

**Y****Z**

zona	3OHE
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9

**Note**

NOTE	SPECIFICHE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante tutta la vostra missione vi confronterete con un elevato tasso di scenografia</li> <li>• Essendo richiesto dal contesto, negli obbiettivi troverete quasi sempre i testi in russo</li> <li>• Si consiglia di prendere confidenza e familiarità con il dizionario e l'alfabeto cirillico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo "dizionario" sarà sufficiente per lo svolgimento delle vostre missioni e farà fede per la traduzione corretta</li> </ul>